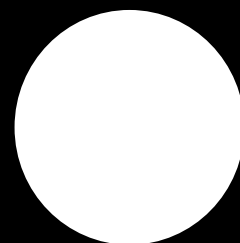


LE FILS D'A.DRIEN D.ANSE

HAROLD RHÉAUME

# JUMEAUX



REVUE DE PRESSE

« [...] un triple programme ambitieux et convainquant. [...] Rhéaume et Alexandre ont su concrétisé avec succès l'aventure Jumeaux et y inclure le public. »

**Nathalie de Han**

*Dfdanse, 14 novembre 2010*

## Dfdanse

### Le magazine de la danse actuelle à Montréal

Critique dimanche 14 novembre 2010

#### L'autre et le même

#### La Cinquième salle de la PDA présente : Jumeaux / Chorégraphies : Harold Rhéaume (Québec) et Yvann Alexandre (France), la critique

© www.dfdanse.com

Les chorégraphes Harold Rhéaume et Yvann Alexandre proposaient cette semaine à la Cinquième Salle de la Place des Arts Jumeaux, un triple programme ambitieux et convainquant.



Projet Jumeaux

Les deux créateurs ont en effet réussi à partager et rendre très accessibles les étapes du processus de création de ce programme tripartite : **Jumeaux** est une suite intelligente et il importe de placer le projet dans son contexte, ce que fait d'ailleurs **Harold Rhéaume** avant que ne commence le spectacle. Face au public, micro à la main, il évoque le coup de foudre artistique de sa rencontre, en 2004, avec **Yvann Alexandre**, un créateur phare du pays de la Loire ; les différences de leurs écritures chorégraphiques et leurs plages communes ; puis l'idée d'une co-création qui s'impose et se déploie.

Offrir au public le fruit de l'écriture conjointe des deux chorégraphes a un sens si ledit public a le loisir d'apprivoiser, au préalable, les singularités de chacun des créateurs. Ainsi, avant **Fractions**, la pièce maîtresse de **Jumeaux** que signent conjointement les deux créateurs, le public découvre-t-il une forme chorégraphiée par Harold Rhéaume, **L'Autre**, puis **Homogène Duo**, d'Yvann Alexandre. Ces deux chorégraphies, conçues en amont du travail de création de **Fractions**, dans le secret et la distance, sont en quelque sorte les échantillon-témoins de cette hybridation chorégraphique et balisent le terrain de la rencontre artistique et culturelle à laquelle nous convient ces deux chorégraphes.

**L'Autre** est un habile pas de deux à trois corps. Marilou Castonguay et Arielle Wamke St-Pierre y évoluent en un élégant duo pendant qu'un peu plus loin, la gestuelle torturée d'Alan Lake évoque le désespoir : il est **L'Autre**, l'isolé qu'un geste pourrait guérir. Les gestes entrelacés des interprètes, au diapason d'une sensibilité toute organique dont l'écho résonne à chaque mouvement et se lit sur tous les visages, se font alors fluides. « Qui est l'autre ? » interroge Rhéaume. « C'est le même, le double » semble répondre Yvann Alexandre avec **Homogène Duo**, créé au Off du Festival d'Avignon en 2009. **Homogène Duo** est un solo à deux corps frappant de rigueur et de détermination. Les lignes sont pures, le geste construit, l'énergie virile, les visages masqués. Les corps des interprètes Kevin Bruneel et Guillaume Chevereau semblent avoir été pétris au même bloc d'argile. Olivier Blouin signe la conception de l'éclairage rougeoyant qui nimbe superbement les corps enchevêtrés des deux danseurs en un affrontement primitif.

Les deux interprètes français Anthony Cazeaux et Claire Pidoux s'ajoutent à Alan Lake et Arielle Wamke St-Pierre pour composer le quatuor de **Fractions**. Dès le début de la pièce, la chorégraphie commune aux deux chorégraphes est probante : Rhéaume et Alexandre qui, il est vrai, portaient le même souffle, ont élaboré ici une gestuelle à l'exacte rencontre de leurs vocabulaires réciproques. Compromis, un terme qu'ont fréquemment répété les créateurs en parlant du processus de création de **Jumeaux**, n'a pas ici de place. Le spectateur a le sentiment que se superposent sous ses yeux deux façons de faire, comme des papiers calques de couleur. L'alchimie de la rencontre révèle de nouvelles forces : la composition des tableaux évoque une composition photographique. Rhéaume et Alexandre ont su concrétiser avec succès l'aventure **Jumeaux** et y inclure le public.

Avis aux amateurs : en « off » de ce beau programme, la compagnie d'Harold Rhéaume, Le Fils d'Adrien danse, présentera le 15 novembre à 15h00 **VARIATIONS MÉCANIQUES**, un spectacle destiné aux 5 ans et plus. À la Cinquième Salle de la Place des Arts.

Nathalie de Han

« Jumeaux is an evening of layered references and meanings that I'm hard-pressed to fully understand, but there is a sense of discovery in the partnership that leaves me wanting more. »

**Philip Szporer**

*The dance current, 10 novembre 2010*



## Three by Two

By Philip Szporer (/contributor/philip-szporer)

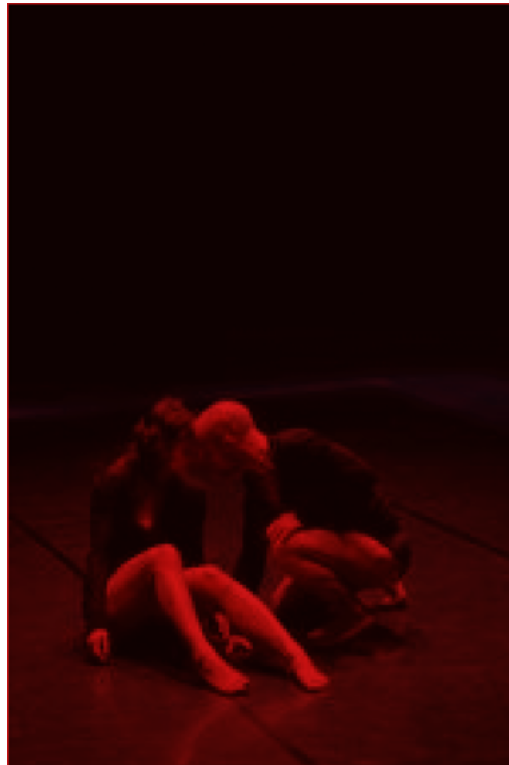


JUMEAUX

Harold Rhéaume, Yvann Alexandre  
Montréal (/city/montr%C3%A9al%C2%A0)  
November 10-13, 2010

Arielle Warnke St-Pierre and Anthony Cazaux in Jumeaux by Harold Rhéaume and Yvann Alexandre / Photo by David Cannon

Edited by Kaija Pepper A creative meeting of minds can provide for some dynamic moments. And yet when two choreographers come together to invent new movement vocabulary, anything can happen, including the diluting of their individual insights and distinctive choreographic stamp. Happily, the collaboration between Harold Rhéaume, of the Quebec City-based Le fils d'Adrien danse, and France's Yvann Alexandre, of Compagnie Yvann Alexandre from the Loire region, is both intriguing and alive. In the triptych of works titled Jumeaux (Twins), the choreographers wisely decided to first introduce audiences to one of their own new and newish works and then offer a combined mashup. "L'autre", the latest piece by Rhéaume, with three performers (Marilou Castonguay, Alan Lake and Arielle Warnke St-Pierre), takes place on the bare rectangular-sized stage of the Place des Arts' Cinquième Salle. At the start of the show, two dimly lit shafts of light are cast on Lake – the effect is atmospheric and suggestive, drawing us into an internal and isolated perspective. The dancer performs in silence, low to the ground, crouching, rolling, circling and dragging with his legs extended, gaining support from one arm. Slowly the two women materialize from the shadows and the lighting encompasses them in an embrace that again suggests a quiet intimacy. The women are separate entities but their intense interaction doesn't come from a physically dynamic place: instead, it's defined by their gaze and the energy that is created by the space between them. Lake is in this mix as well, but he is a secondary figure at this point, continuing to work low to the ground, almost hovering between the women, while the focus remains on the female dancers and their impulses. At the core of "L'autre" is designer Lucie Bazzo's masterful sense of light, framing the space and giving breath to the dance. With a canny touch, the lighting seems timed in sections to ripple across the stage. Working with a restrained palette of colour, Bazzo evokes mood beautifully and simply, and the results left me spellbound.



**suite du texte à la page suivante**

Meanings flow, especially as one dancer remains in the light, while another passes gently into the nearby darkness; there is a pull between them, communicating something that feels more like ego and alter-ego, or two sides of the same being, and there is rupture. Rhéaume's easy command and quiet assurance in shaping lightness to the articulations and movements is a constant pleasure. It's not pedestrian movement, nor is it vigorous in terms of endurance or prowess, or based on big gestures, but the dance has an abstract quality and an unlaboured organic flow. A collaged electronic score (by Antoine Caron, Guillaume Lizotte and Pascal L. Asselin), filled with fragments of sampled sounds and electronica flourishes, complements the dance. Alexandre's "Homogène Duo", first presented in Avignon in 2009, also offers a distinctive lighting design (by Olivier Blouin), with a dark and murky red emanating close to the ground. At first the number of dancers is unclear, and what seems to be a barely visible cluster of bodies arouses curiosity. In fact, only two dancers (Kevin Bruneel and Guillaume Chevereau) are on stage, but at a distance and in the atmospheric lighting, their sex is uncertain. Dressed in fitted body leotards and tightly woven mesh head masks (eventually the masks come off), they perform unison movements that are calibrated and almost hypnotically paced. Again, the mirroring or duality theme returns in this piece, though the atmosphere feels gloomier. The electronic soundtrack (by Christophe Satori) evokes an erupting terrain, the ground cracking and crumbling, separating in an unstoppable cataclysm. The pastiche score starts off rumbling but becomes raucous, filled with full-blast screeching and occasional spaces of silence, while the movements also become more intense and thoroughly man-centric. The robust pairing is a contest, and as in Rhéaume's "L'Autre" seems to reflect the separation with the self, rather than any seductive or sexual revelation. The piece is too long, and several endings pass unabated. The final fusion of choreographic talent in "Les Fractions", performed by Alexandre's dancers Anthony Cazaux and Claire Pidoux, and by Lake and Warnke St-Pierre from Rhéaume's group, is highly reflective of the themes presented in the earlier works.

Dressed in all-black outfits of underwear and jerseys (by designer Philippe Dubuc), the quick and alert, disciplined quartet of dancers operate in their own perimeters, at first simply in the presence of the Other, never interacting or connecting physically or emotionally. The textural finesse of the movements Rhéaume and Alexandre have knitted together is rich and dense, with the eventual duos providing a more seductive quotient than was seen in the other works on the program, flirting in a fleeting way with the homoerotic, particularly in the male partnering. Apparently Rhéaume and Alexandre embraced this hybrid project, and the togetherness angle of the partnership works well. There's no major stylistic divide between them, and "Les Fractions" is no hodgepodge, though the two men are hardly interchangeable dancemakers. Rhéaume seems to have restrained Alexandre's more expansive impulses, which is a good thing, and there's more playfulness, with a sense of two imaginations working at the same time. Whereas Rhéaume constructs in an unfussy way and Alexandre with more complicated vigor, the economy of the choreography, and its repetition, serves both well. "Les Fractions" provides an altered, wiser perspective than the first two works, and a rare equilibrium: without resorting to histrionics, it employs fastidious and swift movements, balanced with slow articulations in other sections. Jumeaux is an evening of layered references and meanings that I'm hard-pressed to fully understand, but there is a sense of discovery in this partnership that leaves me wanting more.

---

« [...] un triptyque d'exception sur le thème de l'autre. [...] Les séquences où les danseurs s'agitent comme des électrons libres, avec leur énergie propre, sont on ne peut plus réussies [...] Le troisième langage développé par Rhéaume et Alexandre est riche, séduisant. »

**Josianne Desloges**

*Le Soleil, 5 novembre 2010*

## Jumeaux: l'entrelacement des bipèdes



Dans *L'autre*, le trio d'Harold Rhéaume avec Alan Lake, Arielle Warnke St-Pierre et Marilou Castonguay, une danse harmonieuse à trois s'amorce, jusqu'à ce que deux corps se touchent.  
Le Soleil, Steve Deschênes



[Josianne Desloges](#)

Le Soleil (Québec) Les sept danseurs dirigés par les chorégraphes Yvann Alexandre et Harold Rhéaume ont offert hier soir un triptyque d'exception sur le thème de *l'autre*. Malgré quelques accrocs, un intangible équilibre s'est installé entre la troupe française et la troupe québécoise.

Le spectacle débute avec *L'autre*, un trio signé Harold Rhéaume. La rencontre improbable entre un homme (Alan Lake) au corps disloqué, aux mouvements lourds et malhabiles, et de deux femmes (Arielle Warnke St-Pierre et Marilou Castonguay) d'abord machinales, distantes, puis avides de tendresse. L'accord se fait, une danse harmonieuse à trois s'amorce, jusqu'à ce que deux

corps se touchent, et que les danseurs soient entraînés entre douceur, passion, attraction et rupture.

On reconnaît les contrastes d'Harold Rhéaume, les mouvements en torsion qui côtoient les pointes plus aériennes. On s'accroche aux gestes, mais surtout aux visages des danseurs, qui passent par toutes les émotions, de l'appréhension de la rencontre à l'éclatement suspendu de la finale.

*Homogène Duo*, de Yvann Alexandre, contraste. L'éclairage au sol, rouge, parfaitement maîtrisé, se refléchi sur les jambes et les bras nus des deux interprètes (Kevin Bruneel et Guillaume Chevereau). La bande sonore évoque le grondement d'un volcan, des vents féroces. Les danseurs sont blottis au sol et amorcent de lentes culbutes. Leurs visages cachés par un filet beige les rendent anonymes et jumeaux.

Lentement, ils deviendront deux oiseaux de proie. Leurs mouvements sont gracieux, très calculés et les visages sont sans émotion, sauf celle de l'effort. Le tout a un effet légèrement hypnotique. Mais l'alternance du silence et d'une trame sonore de plus en plus violente, si elle agace un peu, maintient au moins notre attention.

On attendait avec intérêt la fusion des deux langages chorégraphiques avec *Les fractions*, un quatuor avec les Français Anthony Cazeaux et Claire Pidoux et les Québécois Alan Lake et Arielle Warnke St-Pierre. Les séquences où les danseurs s'agitent comme des électrons libres, avec leur énergie propre, sont on ne peut plus réussies. Arielle Warnke St-Pierre, en particulier, rayonne dans cet univers doux-amer.

Mais quelques mouvements dans les couples s'arriment mal. Les envolées sont freinées, à plusieurs moments, par des pas discordants ou des déplacements plus errants. Le troisième langage développé par Rhéaume et Alexandre est riche, séduisant, mais peine encore à se déployer dans toute sa force. On salue toutefois l'audace des deux chorégraphes, qui ont réussi à décloisonner leurs techniques respectives.

Le spectacle *Jumeaux* est à nouveau présenté ce soir et demain à la salle Multi de Méduse à Québec, puis à la Cinquième Salle de la Place des Arts de Montréal du 8 au 13 novembre.



E8

## dance, television

## Hardly identical choreographers produce Twins



VICTOR SWOBODA

Oscar and Felix, meet Yvann and Harold. Neil Simon's *Odd Couple* never quite managed to get along, but by some magical mix of tolerance and goodwill, two choreographers of wildly contrasting styles, Yvann Alexandre and Harold Rheume, have pooled their skills and subverted their egos to create a work together. Their joint labour, *Jumeaux* (Twins), opens on Wednesday at Cinquième Salle.

Choreographers are accustomed to collaborating, of course, with composers, designers, even with dancers. But allowing someone else to share choreographic duties is like asking both partners in a ballroom dance to lead – the fear is that sooner or later, they'll step on each other's toes.

One might have expected plenty of crunched toes in the joint effort between Alexandre, a fastidious Frenchman who is so meticulous that he choreographs using a pre-arranged code, and Rheume, a free-spirit from Quebec City who creates in the studio largely according to spur-of-the-moment inspiration. The whole enterprise augured the kind of frustration that pushed Felix to keep emptying Oscar's ashtrays.

Remarkably, arguments were apparently few during the course of several months of off-and-on collaboration in Rheume's base in Quebec City and in the Loire Valley city of Cholet, where Compagnie Yvann Alexandre installed itself in 2004.

"Two days (of arguments) maybe," recalled Rheume in a re-



BENBEN

Arielle Warnke St. Pierre (left) of Harold Rheume's Quebec City company *Fils d'Adrien*, and Claire Pidoux of Yvann Alexandre's French dance group perform in *Jumeaux*, a collaboration of the two directors.

cent interview in Montreal. "Probably because neither of us wanted to give in. There was no exchange, just two stubborn choreographers guarding their territory."

Rheume figured the tension came because they were tired or maybe because they hadn't discussed what they wanted to do, as was their custom.

"Yvann knows so well what he wants as movement. He's one of the few who still codifies dance. He has an alphabet of four hand positions, for example, called the wrench, bubble, neutral, and spatula. He can go to his office, take out a document and remount a work from two years ago."

At a recent rehearsal, Alexandre's instructions to the dancers were as clipped and precise as those of provincial schoolmasters seen in so many French films. An experienced teacher, he threw in droll comments to enliven the spirits of his dancers, 18 students at LADMMI, a downtown contemporary dance school. Before each performance of *Jumeaux*, they'll perform a 45-minute work, *Passages*, which will take them outdoors in stop-and-start fashion from LADMMI's Ste. Catherine St. studios to Place des Arts nearby. At a later rehearsal of *Passages* that day, Rheume added his own contribution.

"We wanted the young dancers to experience something of our col-

laborative process," said Rheume. "Certainly there are gestures in *Passages* that recall Yvann, and concepts like off-balance that I use."

*Jumeaux* is a three-part work with a duet by Alexandre, a trio by Rheume, and, finally, the real fruit of their collaboration, a 40-minute quartet. Two of Alexandre's dancers and two dancers from Rheume's *Fils d'Adrien* dance company perform.

"It's tough enough to be directed by one choreographer, but two ... I think the dancers were schizophrenic," laughed Rheume. "Yvann's dancers had to get used to freedom of generating movements."

With each choreographer eyeing the other and trying to adapt to the other's method of work, their level of concentration, said Rheume, was "pretty intense."

"I felt at times that I lost my bearings. It was the first time in a long while that I was forced to reflect on how I create."

Getting out of the comfort zone, he said, was "quite an enriching experience for several months."

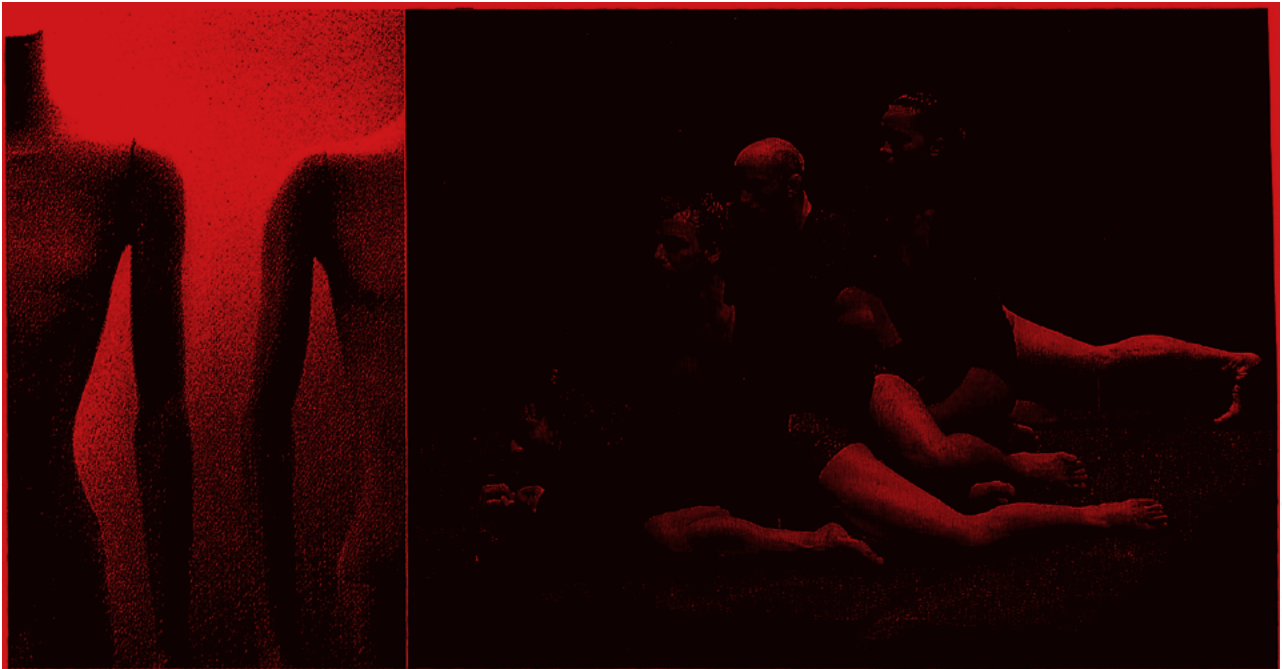
*Jumeaux* is staged Wednesday to Saturday, Nov. 13 at 8 p.m. in Cinquième Salle of Place des Arts. Tickets cost \$15.94 to \$22.15, plus tax. Call 514-842-2112 or order at [pda.qc.ca](http://pda.qc.ca). *Passages* begins at 7 p.m. at 372 Ste. Catherine St. W., proceeding east to Place des Arts.

→ Entracte

Art chorégraphique → un projet franco-qubécois sur la scène du Jardin de Verre

# Projet jumeaux

## ou l'alchimie d'une rencontre



Le Jardin de Verre accueille du 16 au 18 mars **Projet Jumeaux**, une co-création franco-qubécoise. En résidence à Cholet, Yvann Alexandre s'associe au chorégraphe québécois Harold Rhéaume pour un projet unique. Les 2 artistes se sont rencontrés au Canada en 2004. L'idée de travailler ensemble et de monter un spectacle se construit progressivement, renforcée par des points communs mais aussi des différences. Ils démarrent l'aventure sans trop savoir où celle-ci va les mener. Pour aller plus loin dans ce travail collectif, ils décident d'intégrer leurs compagnies respectives dans le projet, en créant une équipe mixte : technique, artistique et administratif. Au final, ce projet se présente comme la rencontre de 2 pays, 2 cultures, 2 chorégraphes et 2

### Homogène duo

Présentée pour la première fois à Avignon (off) en juillet 2009, *Homogène Duo*, la dernière composition d'Yvann Alexandre, enveloppée d'une atmosphère à dominante rouge, est un duo qui joue sur la confusion entre 2 corps, la recherche du double de soi.

### L'autre

Proposé par Harold Rhéaume, *L'autre* met en scène un trio de danseurs. Un couple semble dérangé par la présence d'un troisième personnage énigmatique. Que représente-t-il ? "Qui est cet autre ? Celui qui danse ou celui qui observe ? Une relation fusionnelle interrompue par une troisième personne."

### Les fractions

"*Quatuor est la pièce maîtresse de Jumeaux qui conjugue la culture, l'imaginaire et le savoir-faire des 2 chorégraphes. Cette co-création montre 2 hommes, 2 femmes, 4 corps palpant les méandres de leurs rapports à l'autre dans deux univers distincts. Deux mondes qui clashent, s'approvoient puis se fondent dans une danse où les instincts, pour survivre au "contact", devront nécessairement s'adoucir. A travers les thématiques du double, du clone, de l'écho et des frontières, la chorégraphie sonde nos capacités à traiter avec la différence. Elle explore comment les individus, ces multiples "fractions" du genre humain, en viennent à partager pour vibrer à l'unisson, ou à l'inverse, tracer des parcours autonomes.*"

### Projet Jumeaux

1 duo, 1 trio et 1 quatuor

- Homogène Duo de Yvann Alexandre
- L'Autre de Harold Rhéaume
- Les Fractions co-création

### Jardin de Verre

Mercredi 16 mars à 20h  
 Jeudi 17 mars à 19h30 et 20h  
 Vendredi 18 mars à 19h30 et 20h30

Plein tarif : 11,50 €

Tarifs réduits à partir de 5,50 €

Billèterie :  
 02 41 66 18 47